

Sandwich maker
Sandwich toaster
Croque-monsieur
Sandwichera
Tostiera



I/B Version
190912

TKG SM 3007

220-240V~ 50/60Hz 900W



ENGLISH

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and always follow the safety and operating instructions.

Important : *This appliance can be used by children over 8 years old and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience or knowledge if they have been given supervision or instructions concerning the safe use of the appliance and the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Never leave the appliance and its cord unsupervised and within reach of children less than 8 years old or irresponsible persons when it is plugged into the wall or when it is cooling down.*

- ❑ Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- ❑ Never leave the appliance unsupervised when in use.
- ❑ From time to time check the appliance and its cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, all repairs should be made by a competent qualified electrician^(*).
- ❑ Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- ❑ Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher.
- ❑ Never use the appliance near hot surfaces.
- ❑ Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- ❑ Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.

- ❑ Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- ❑ Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- ❑ Stand the appliance on a table or flat surface.
- ❑ Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- ❑ Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- ❑ **The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance.**
- ❑ Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, etc. when it is in use, as a fire might occur.
- ❑ Be careful not to scratch the special coating of the cooking plates, as you might get little pieces of this coating into the food. Use a classical wooden spatula or a heat-resistant plastic one.
- ❑ Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
- ❑ Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- ❑ Your appliance must never be switched on through an external timer or any kind of separate remote control system.

(*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

USE

- Protective coating burn off will cause smoking on first use. This is NOT harmful and will disappear after a short time.
- When using for the first time, wipe the surface of the plates with a damp cloth, then dry. You may season the plates with butter, margarine or cooking fat. Since the sandwich maker has a non-stick surface, the use of butter or oil is optional.
- Close the sandwich maker and plug into the electrical outlet. The red and green pilot lights will come on to indicate that the appliance is switched on.
- Prepare your sandwich while the unit is heating.
- The green pilot light will go off when the cooking temperature is reached. During use, this ready light will come on and off regularly. This simply means that the thermostat is regulating the appliance's temperature.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the plate.
- Fill the sandwich.
- Add the top slice with the buttered side up and carefully close the toaster. Do not force shut. Steam will be ejected from between the plates; make sure that fingers do not come into contact with the steam.
- Lock the two halves with the wire clip while toasting.
- Your sandwich will be toasted in 2 to 3 minutes or longer to suit your taste. Open the toaster and remove the sandwich using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.
- Close the lid to preserve the heat until you are ready to toast the next sandwiches.
- Prepare additional sandwiches if desired while the others are cooking.
- Unplug when finished.


HINTS FOR BEST RESULTS

- Always preheat before use. Plug the cord into the power outlet while preparing the fillings.
- Flavoured butter may also be used.
- For additional flavour, use bacon dripping. Brush drippings on the outside of the bread.

CLEANING

- Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.
- Wipe the outside only with a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.
- Wipe the inside and the edges of the plate with a paper towel or a soft cloth.
- Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.
- Do not immerse in water or any other liquid.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to preserve our environment and protect human health, the waste electrical and electronic equipment should be disposed of in accordance with specific rules with the implication of both suppliers and users. For this reason, as indicated by the symbol  on the rating label or on the packaging, your appliance should not be disposed of as unsorted municipal waste. The user has the right to bring it to a municipal collection point performing waste recovery by means of reuse, recycling or use for other applications in accordance with the directive.

ERP DECLARATION – REGULATION 1275/2008/EC

We, TKG Sprl/Bvba, hereby confirm that our product meets the requirements of regulation 1275/2008/EC. Admittedly, our product does not dispose of a function to minimize the power consumption, which should according to regulation 1275/2008/EC put the product in off or standby mode after finishing the main function, but this is practically impossible, as it would compromise the main function of the product so strongly, that using the product would no longer be possible!

For this reason we always tell the customer in our instruction manual to unplug the appliance immediately after use.

The user manual is by simple request also available in electronic format from the after-sales service (see warranty card).



DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanleitung, bevor Sie Ihr Gerät benutzen, und befolgen Sie immer die Sicherheitsvorschriften und die Gebrauchsanweisung.

Wichtig: *Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Behinderung oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Lassen Sie Ihr Gerät und sein Netzkabel nie unbeaufsichtigt und in Reichweite von Kindern jünger als 8 Jahre oder unverantwortlichen Personen, wenn es an der Steckdose hängt oder wenn es abkühlt.*

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Gerät vermerkten Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Anschlussleitung oder das Gerät nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Gerätes letzteres nicht benutzen. Lassen Sie es von einem Fachmann^(*) überprüfen und reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen, noch zu einem anderen Zweck. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und bewahren Sie es an einem trockenen Platz auf.
- Benutzen Sie nur Zubehör, welches vom Lieferanten empfohlen wurde. Anderes Zubehör stellt eine Gefahr für den Benutzer dar und das Gerät könnte dadurch beschädigt werden.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen. Achten Sie darauf, dass zufälligerweise die Anschlussleitung nicht irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät oder knicken Sie sie nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch oder auf eine ebene Fläche damit es nicht umfällt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig erkaltet ist, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- **Während des Gebrauchs können zugängliche Teile des Gerätes eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie diese heißen Teile nicht.**
- Achten Sie darauf, dass die heißen Teile während des Backvorganges nicht mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen. Brandgefahr!
- Achten Sie darauf, dass die Beschichtung nicht abgekratzt wird, da ansonsten kleine Teile der Beschichtung in die Nahrung gelangen. Benutzen Sie einen Holzspatel oder einen wärmebeständigen Plastikspatel, um die Nahrung aus dem Gerät zu nehmen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, da das Gerät keinen An-/Aus-Schalter besitzt.

- Bereiten Sie nur Nahrungsmittel zu, die zum Backen und zum Verzehr geeignet sind.
- Ihr Gerät darf niemals über eine externe Zeitschaltuhr oder irgendein anderes, separates Fernbedienungssystem eingeschaltet werden.

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Lieferanten oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

INBETRIEBNAHME

- Während des ersten Gebrauchs entwickelt die Antihaftbeschichtung Dampf. Dieser Rauch ist NICHT schädlich.
- Vor dem ersten Gebrauch sind die Platten mit einem feuchten Tuch zu reinigen. Die Antihaft-Beschichtung der Platten macht das Einreiben mit Butter, Öl oder Fett nicht unbedingt notwendig.
- Schließen Sie das Gerät und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Das rote und das grüne Licht leuchten auf, um anzuzeigen, dass das Gerät in Betrieb ist. Bereiten Sie Ihren Toast während der Erhitzung des Sandwich-Toasters zu.
- Das grüne Licht erlischt, wenn das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat. Während des Gebrauchs wird diese Kontrollleuchte regelmäßig an- und ausgehen. Das bedeutet, dass die Betriebstemperatur geregelt wird.
- Achtung! Während des Gebrauchs werden die Backplatten heiß. Berühren Sie sie nicht!
- Öffnen Sie das aufgeheizte Gerät und legen Sie eine Scheibe Brot mit der gebutterten Seite nach oben auf die untere Platte.
- Füllen Sie den Toast.
- Fügen Sie die obere Brotscheibe hinzu. Drücken Sie danach den Deckel nach unten. Während des Toastvorganges tritt Dampf aus dem Gerät; achten Sie auf Ihre Finger.
- Schließen Sie das Gerät mit dem Verschlussriegel.
- Nach einer Röstzeit von ca. 2 bis 3 Minuten oder länger, je nach Ihrem Geschmack, sind die Sandwich-Scheiben geröstet. Öffnen Sie das Gerät und entfernen Sie den Toast mit einem Holz- oder Plastikspatel. Es dürfen keine metallenen Gegenstände verwendet werden, da sonst die Antihaft-Beschichtung beschädigt wird.
- Schließen Sie das geheizte Gerät bis Sie weitere Toasts rösten wollen.
- Bereiten Sie weitere Toasts vor während die ersten geröstet werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose sobald Sie fertig sind.

TIPS FÜR EIN BESSERES ERGEBNIS

- Das Gerät immer vorheizen. Schließen Sie das Gerät ans Netz an während Sie die Toasts vorbereiten.
- Gewürzte Butter kann auch benutzt werden.
- Schmalz gibt Ihren Toasts mehr Geschmack. Reiben Sie die Außenseite des Brotes damit ein.


PFLEGEHINWEISE

- Gerät vom Netz trennen und das Gerät und die Platten abkühlen lassen bevor sie gereinigt werden.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem feuchten Tuch ab, und vergewissern Sie sich dass keine Feuchtigkeit, Öl oder Fett in das Gerät dringt.
- Wischen Sie die Backplatten mit einem feuchten Tuch oder mit Küchenpapier.
- Niemals mit metallenen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

UMWELTSCHUTZ – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz unserer Umwelt und unserer Gesundheit sind Elektro- und Elektronik-Altgeräte nach bestimmten Regeln zu entsorgen. Dies fordert den Einsatz sowohl des Herstellers bzw. Lieferanten als auch des Verbrauchers.



Aus diesem Grund darf dieses Gerät, wie das Symbol  auf dem Typenschild bzw. auf der Verpackung zeigt, nicht in den unsortierten Restmüll gegeben werden. Der Verbraucher hat das Recht, dieses Gerät über kommunale Sammelstellen zu entsorgen; von dort aus wird die spezifische Behandlung, Verwertung bzw. das Recycling gem. den Erfordernissen der Richtlinie sichergestellt.

ERP DEKLARATION – VO 1275/2008/EG

Wir, TKG Sprl/Bvba, bestätigen hiermit, dass unser Produkt den Anforderungen der VO 1275/2008/EG entspricht. Unser Produkt verfügt zwar nicht über eine Funktion zur Minimierung des Verbrauchs, welche laut VO 1275/2008/EG das Produkt nach Beendigung der Hauptfunktion in den Aus- oder Bereitschaftszustand versetzen soll, aber dies ist aus Sicht des Gebrauchswertes nicht möglich, da dies die Hauptfunktion des Produktes so stark beeinträchtigen würde, dass eine Benutzung des Produktes nicht mehr möglich sein würde!

Aus diesem Grund weisen wir in unserer Bedienungsanleitung den Kunden stets darauf hin, das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Netz zu trennen.

Die Bedienungsanleitung ist auf einfache Nachfrage auch verfügbar in elektronischem Format bei dem Kundendienst (siehe Garantiekarte).



FRANCAIS

POUR VOTRE SECURITE

Lisez attentivement cette notice avant toute utilisation, et respectez bien à la fois les consignes de sécurité et d'usage.

Important : Votre appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, s'ils ont pu bénéficier, au préalable, d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité et sur les risques encourus. Les enfants ne doivent surtout pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés. Ne laissez jamais votre appareil et son câble d'alimentation sans surveillance et à la portée des enfants de moins de 8 ans ou des personnes non responsables, lorsque celui-ci est sous tension ou pendant sa phase de refroidissement.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond bien à celle de l'appareil.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Vérifiez régulièrement l'état de votre appareil et s'il est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites-le vérifier et réparer par un service qualifié compétent(*). Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent(*).
- N'utilisez l'appareil que pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans la notice.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne le mettez jamais au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur.
- La prise doit être débranchée avant de nettoyer l'appareil.
- Veillez à ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur et entreposez-le dans un endroit sec.

- Ne pas utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant, cela peut présenter un danger pour l'utilisateur et risque d'endommager l'appareil.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché et ce, afin d'éviter toute chute de l'appareil. Evitez d'enrouler le cordon autour de l'appareil et ne le tordez pas.
- Posez cet appareil sur une table ou un support suffisamment stable pour éviter sa chute.
- Veuillez laisser refroidir votre appareil avant nettoyage et avant rangement.
- Veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil.
- **La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne. Ne pas toucher ces surfaces chaudes.**
- Veillez à ce que l'appareil ne rentre pas en contact avec des matériaux facilement inflammables comme les rideaux, les tissus,... lorsqu'il est en fonctionnement car le feu pourrait se déclarer.
- Veillez à ne pas griffer le revêtement spécial des plaques de cuisson car il perdrait alors son caractère antiadhésif. Utilisez une spatule en bois classique ou en plastique spécialement étudié pour résister à la chaleur.
- Débranchez votre appareil lorsqu'il n'est pas en utilisation d'autant qu'il ne comporte pas d'interrupteur.
- Ne faites cuire que des aliments appropriés à la cuisson et propres à la consommation.
- Votre appareil ne doit jamais être mis en fonctionnement par le biais d'une minuterie extérieure ou d'un autre système de commande à distance séparé.

(*) Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

UTILISATION

- Lors de la première utilisation la couche antiadhésive produira de la fumée. Celle-ci n'est pas nocive et s'estompera rapidement. Lors de la première utilisation, laissez fonctionner votre appareil pendant une dizaine de minutes sans nourriture.
- Lorsque vous utilisez votre appareil pour la première fois, essuyez-le avec un chiffon humide. Les plaques étant antiadhésives, l'utilisation de beurre est facultative mais vous pouvez les enduire de beurre, de margarine ou de toute autre graisse de cuisson.
- Fermez votre appareil et branchez la fiche dans la prise de courant. Les témoins lumineux rouge et vert s'allument, vous indiquant que l'appareil est sous tension.
- Préparez vos croques pendant que l'appareil chauffe.
- Lorsque la température est atteinte, le témoin lumineux vert s'éteint. Pendant l'utilisation, ce témoin lumineux s'éteindra et se rallumera régulièrement. Cela signifie simplement que le thermostat règle la température de l'appareil.
- Attention, pendant l'utilisation, les plaques deviennent chaudes. Faites attention de ne pas vous brûler.
- Ouvrez entièrement l'appareil. Mettez une tranche de pain dans l'emplacement du bas avec le côté beurré contre la plaque de cuisson.
- Ajoutez la garniture.
- Mettez la tranche de pain du haut avec le côté beurré au-dessus et fermez l'appareil. Veillez à ne pas entrer en contact avec la vapeur qui s'échappera de votre croque-monsieur.
- Votre croque sera cuit en 2 à 3 minutes ou en plus de temps selon votre goût. Ouvrez l'appareil et retirez le croque-monsieur à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez jamais d'instruments en métal car ceux-ci pourraient endommager le revêtement antiadhésif.
- Refermez l'appareil afin de préserver la chaleur jusqu'à ce que vous remettiez d'autres sandwiches.
- Nous vous conseillons de préparer d'autres croque-messieurs pendant la cuisson des premiers.
- Veuillez débrancher l'appareil après l'emploi.

QUELQUES SUGGESTIONS POUR UN MEILLEUR RESULTAT

- Préchauffez toujours l'appareil avant de l'employer. Branchez l'appareil pendant votre préparation des croque-messieurs.
- Vous pouvez également utiliser du beurre aromatisé.
- Frottez du lard gras sur les tranches de pain qui rôtissent pour en accentuer le goût.


NETTOYAGE

- Veuillez retirer la fiche de la prise de courant et attendre que l'appareil et les plaques refroidissent totalement avant de les nettoyer.
- Essuyez l'intérieur et les angles de l'appareil à l'aide de papier absorbant ou d'un chiffon doux.
- Essuyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide, en vous assurant que l'humidité, l'huile ou la graisse ne s'infiltre pas dans les aérations de refroidissement de l'appareil.
- Ne nettoyez jamais votre appareil (extérieur et intérieur) à l'aide de produits abrasifs car cela abîmerait le revêtement.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques et électroniques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison



que votre appareil, tel que le signale le symbole  apposé sur sa plaque signalétique ou sur l'emballage, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. L'utilisateur a le droit de déposer l'appareil dans des lieux publics de collecte procédant à un tri sélectif des déchets pour être soit recyclé, soit réutilisé pour d'autres applications conformément à la directive.

DÉCLARATION ERP – DIRECTIVE 1275/2008/CE

Nous, TKG Sprl/Bvba, confirmons par la présente que notre produit correspond aux exigences de la directive 1275/2008/CE. Certes, notre produit n'est pas équipé d'une fonction pour minimaliser la consommation de puissance, ce qui devrait selon la directive 1275/2008/CE mettre le produit en mode éteint ou mode veille après avoir fini sa fonction principale, mais ceci est pratiquement impossible, car cela nuirait à la fonction principale du produit si fortement que l'utilisation du produit ne serait plus possible!

C'est pourquoi dans notre mode d'emploi nous disons toujours au client de débrancher la fiche de la prise de courant dès qu'il a fini d'utiliser le produit.

La notice d'utilisation est aussi disponible en format électronique sur simple demande auprès du service après-vente (voir carte de garantie).



ESPAÑOL

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Lea detenidamente el modo de empleo antes de utilizar el aparato y siempre siga las medidas de seguridad y el modo de funcionamiento.

Importante : *Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia o conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucciones relativas al uso seguro del aparato y los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser hecho por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. No deje de vigilar su aparato y el cable y no lo deje nunca a cargo de niños menores de 8 años o de personas no responsables cuando está enchufado a la toma de corriente o se está enfriando.*

- ❑ Antes de utilizar el aparato, compruebe que el voltaje de la red eléctrica coincide con el aparato.
- ❑ No deje nunca su aparato sin vigilancia cuando esté en marcha.
- ❑ Compruebe de vez en cuando que el aparato no esté dañado y no utilice su aparato si el cable o el aparato están dañados por el motivo que sea. Cualquier reparación debe ser realizada por un servicio cualificado competente^(*). Si el cable está dañado, debe ser reemplazado por un servicio cualificado competente^(*).
- ❑ Utilice el aparato sólo para usos domésticos y de la manera indicada en el modo de empleo.
- ❑ No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido ni para su limpieza ni por cualquier otra razón. No lo introduzca nunca en el lavavajillas.
- ❑ No utilice el aparato cerca de fuentes de calor.
- ❑ Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.

- ❑ Procure no utilizar el aparato en el exterior y colóquelo en un sitio seco.
- ❑ No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ello puede conllevar un riesgo para el usuario y dañar el aparato.
- ❑ No mueva nunca el aparato estirando del cable. Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte lo suficiente estable y procure que el cable no se enganche en alguna parte, a fin de evitar posibles caídas del mismo. Evite enrollar el cable alrededor del aparato y no lo tuerza.
- ❑ Coloque el aparato sobre una mesa o un soporte estable para evitar su caída.
- ❑ Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo o guardarlo.
- ❑ Procure que el cable no entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- ❑ **Las superficies accesibles pueden volverse muy calientes durante el funcionamiento. Procure no tocar las superficies calientes.**
- ❑ Procure que el aparato no entre en contacto con materiales fácilmente inflamables como cortinas, tejidos, etc., cuando esté en funcionamiento, ya que podría provocar un incendio.
- ❑ Procure no rallar el revestimiento especial de las placas de cocción, ya podría perder sus características antiadherentes. Utilice una espátula de madera o plástico resistente al calor.
- ❑ Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, ya que el mismo no lleva interruptor.
- ❑ Cocine sólo alimentos apropiados a la cocción y al consumo culinario.
- ❑ Su aparato nunca debe ser puesto en marcha mediante un minutero externo o un sistema de mando a distancia separado.

(*) Servicio técnico cualificado: servicio técnico del fabricante o del importador o una persona cualificada, reconocida y habilitada a fin de evitar cualquier peligro. En cualquier caso devuelva el aparato al servicio técnico.

USO

- La primera vez que se enchufe el aparato, hace humo. Esto no es nocivo y desaparecerá rápidamente. La primera vez que se utilice el aparato, aconsejamos ponerlo en marcha durante unos diez minutos sin alimentos.
- Cuando utilice el aparato por primera vez, pásele un paño humedecido. Ya que las placas son antiadherentes, no es obligatorio untarlas con mantequilla, margarina o otra grasa de cocción.
- Cierre el aparato y enchufe la clavija en una toma de corriente. Los testigos luminosos rojo y verde se encienden indicando que el aparato está funcionando.
- Prepare sus emparedados durante el calentamiento del aparato.
- El testigo luminoso verde se apagará cuando se alcance la temperatura de cocción. Durante su utilización este testigo luminoso se apagará y se encenderá regularmente. Eso significa que el termómetro regula la temperatura del aparato.
- Cuidado: durante la utilización, las placas se vuelven calientes. Tenga cuidado de no quemarse.
- Abra enteramente el aparato. Ponga una rodaja de pan inferior con el lado untado en mantequilla contra la placa de cocción.
- Ponga sobre esta la guarnición que desee.
- Coloque la rodaja de pan superior con el lado untado en mantequilla sobre la placa y cierre el aparato. Procure no entrar en contacto con el vapor podría salir de su aparato.
- Su emparedado estará hecho en 2 o 3 minutos, o más tiempo dependiendo de su gusto. Abra el aparato y retire el emparedado con la ayuda de una espátula de madera o de plástico. Nunca utilice un cuchillo de metal puesto que este estropearía el recubrimiento antiadherente.
- Cierre el aparato para mantener el calor de este hasta que introduzca otros emparedados.
- Le aconsejamos que vaya preparando el resto de los emparedados durante la cocción de los primeros.
- Desenchufe el aparato después de su empleo.

ALGUNAS SUGERENCIAS PARA OBTENER UN MEJOR RESULTADO

- Precaliente siempre el aparato antes de utilizarlo. Enchufe el aparato mientras que prepara los emparedados.
- La mantequilla aromatizada también puede ser utilizada.
- Para darle más gusto, le sugerimos emplear lardo y frotarlo sobre las rodajas de pan ya algo tostado.


LIMPIEZA

- Tras el empleo y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.
- Limpie su interior y las esquinas del aparato con la ayuda de un papel de cocina absorbente o un paño suave.
- Limpie el cuerpo del aparato con papel absorbente o con un paño suave ligeramente húmido. Tenga cuidado que el agua no entre en las aberturas previstas para el enfriamiento del aparato.
- No limpie nunca el aparato con productos abrasivos que podrían dañar el revestimiento.
- No sumerja nunca el aparato en el agua o en cualquier otro líquido.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE – DIRECTIVA 2012/19/UE

Para poder preservar nuestro medio ambiente y proteger la salud humana, los residuos eléctricos y equipos electrónicos deberían ser destruidos de acuerdo con unas normas específicas con la implicación de ambos proveedores y consumidores. Por esta razón,



como indica el símbolo  en la placa de datos técnicos, su aparato no debería ser tirado en un contenedor municipal sino que debería ser devuelto a la tienda, o dejado en un punto de recolección para ser reciclado o usado para otras aplicaciones conforme a la directiva.

DECLARACIÓN ERP – REGULACIÓN 1275/2008/CE

Nosotros, TKG Sprl/Bvba, la presente confirmamos que nuestro producto cumple con los requisitos del Reglamento 1275/2008/CE. Es cierto que nuestro producto no dispone de una función para minimizar el consumo de energía, lo que debería de acuerdo con la regulación 1275/2008/CE puso el producto en off o en el modo de espera después de terminar la función principal, pero esto es prácticamente imposible, ya que comprometería la función principal del producto tan fuertemente, que el uso del producto ya no sería posible!

Por esta razón siempre le decimos al cliente, en nuestro manual de instrucciones, de desenchufar el aparato inmediatamente después de haber terminado su utilización.

El manual de usuario con una simple petición está también disponible en formato electrónico desde el servicio técnico (véase la garantía).

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e seguire sempre le misure di sicurezza e la modalità operativa.

Importante: *Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza o conoscenza, se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e ai rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano superato gli 8 anni di età e siano sorvegliati. Non smettere di monitorare il dispositivo e il cavo e non lasciarlo mai ai bambini di età inferiore agli 8 anni o alle persone che non sono responsabili quando sono collegati alla presa o si stanno raffreddando.*

- ❑ Prima di mettere in funzione l'apparecchio, controllare che la tensione della rete elettrica corrisponda esattamente a quella dell'apparecchio.
- ❑ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- ❑ Verificare regolarmente che l'apparecchio non sia danneggiato. Non accendere l'apparecchio qualora il cavo o l'apparecchio stesso dovessero presentare un qualsiasi danneggiamento. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un servizio qualificato^(*). Un cavo danneggiato deve essere sostituito da un servizio qualificato^(*).
- ❑ Apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso domestico.
- ❑ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altro liquido, né per pulirlo né per qualsiasi altra ragione. Non mettere l'apparecchio in lavastoviglie.
- ❑ Non usare l'apparecchio in prossimità di sorgenti di calore.

- ❑ Togliere la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- ❑ Non usare l'apparecchio all'aperto e riporlo sempre in un luogo asciutto.
- ❑ L'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere pericoloso per l'utente ed inoltre potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- ❑ Non tirare il cavo per spostare l'apparecchio. Assicurarsi che il cavo elettrico non possa impigliarsi per evitare eventuali cadute dell'apparecchio. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non storcerlo.
- ❑ Mettere l'apparecchio su di un tavolo o un supporto abbastanza stabile per evitare eventuali cadute.
- ❑ Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di riporlo.
- ❑ Tenere il cavo elettrico a debita distanza dalle parti calde dell'apparecchio.
- ❑ **La temperatura delle parti accessibili può essere molto alta durante l'uso. Non toccare le parti calde dell'apparecchio.**
- ❑ Assicuratevi che le parti calde dell'apparecchio non entrino in contatto con materiali facilmente infiammabili come tende, tovaglie...poiché durante il funzionamento potrebbero incendiarsi.
- ❑ Non graffiare il rivestimento speciale dei piani di cottura perché frammenti del rivestimento potrebbero ritrovarsi negli alimenti. Usare una spatola di legno classica o di plastica concepita per resistere al calore.
- ❑ Spegnere sempre l'apparecchio quando non è in funzione, soprattutto se non è dotato di un interruttore.
- ❑ Utilizzare l'apparecchio per la sola cottura di alimenti per il consumo.
- ❑ L'apparecchio non deve mai essere acceso tramite un timer esterno o un altro sistema di comando a distanza separato.

(*) Servizio qualificato: servizio assistenza tecnica del fabbricante o dell'importatore o una persona qualificata, riconosciuta ed autorizzata ad effettuare riparazioni, cui inviare l'apparecchio per

la riparazione o il controllo. Rivolgere in ogni caso l'apparecchio a questo servizio.

USO

- Durante il primo utilizzo dell'apparecchio, la pellicola protettiva produce del fumo. Questo NON è nocivo. Comunque la prima volta che si utilizza l'apparecchio, raccomandiamo di farlo funzionare durante una decina di minuti senza cibo.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, tergerlo con un panno umido e poi asciugare. Le piastre sono antiaderenti, per cui l'utilizzo di burro o altri condimenti è facoltativo. Si può ungere la piastra con burro, margarina o altri grassi da cucina.
- Chiudere l'apparecchio e collegare la spina alla presa di corrente. Le spie luminose rossa e verde si illumineranno per indicare che l'apparecchio è in funzione.
- Preparare i toast mentre l'apparecchio si scalda.
- Quando l'apparecchio ha raggiunto la temperatura si spegnerà la luce verde. Durante la cottura, la luce verde si spegnerà e si accenderà più volte, regolarmente: ciò sta ad indicare che il termostato sta regolando la temperatura dell'apparecchio.
- Attenzione, durante l'uso, le piastre diventano calde. Stare attenti di non bruciarsi.
- Aprire l'apparecchio, inserire una fetta di pane nella piastra inferiore con il lato imburrito a contatto con la piastra di cottura.
- Aggiungere la farcitura.
- Posizionare l'altra fetta di pane con il lato imburrito rivolto verso l'alto e chiudere l'apparecchio. Fare attenzione a non venire a contatto con il vapore che si crea durante la cottura.
- Il toast sarà cotto in 2/3 minuti o un po' di più secondo i gusti. A cottura avvenuta estrarre il toast con l'aiuto di una paletta di legno o di plastica. Non utilizzare utensili in metallo, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
- Richiudere l'apparecchio per preservare il calore se si intende inserire un altro toast.
- Si consiglia di preparare altri toast durante la cottura del primo.
- Per spegnere l'apparecchio togliere la spina dalla presa di corrente.

QUALCHE SUGGERIMENTO PER UN RISULTATO MIGLIORE

- Preriscaldare sempre l'apparecchio prima dell'uso. Collegarlo durante la preparazione dei toast.
- Può essere utilizzato del burro aromatico.
- Spalmare del lardo sui tranci di pane che arrostiscono per accentuare il gusto.


PULIZIA

- Prima di pulire l'apparecchio, scollegare la spina e lasciarlo raffreddare.
- Asciugare la parte interna e gli angoli dell'apparecchio con della carta assorbente o un panno morbido.
- Asciugare la parte esterna dell'apparecchio con un panno leggermente umido, assicurarsi che l'umidità, olio ed il grasso di cottura non si infiltrino negli sbocchi di raffreddamento dell'apparecchio.
- Non pulire mai l'apparecchio con prodotti abrasivi perché potrebbe danneggiare il rivestimento.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE - DIRETTIVA 2012/19 / UE

Al fine di preservare il nostro ambiente e proteggere la salute umana, i rifiuti elettrici e le apparecchiature elettroniche dovrebbero essere distrutti in conformità con standard specifici con il coinvolgimento di fornitori e consumatori. Per questo motivo, come indicato



dal simbolo  sulla targhetta dati tecnici, il dispositivo non deve essere gettato in un contenitore municipale, ma deve essere restituito al negozio o lasciato in un punto di raccolta per essere riciclato o utilizzato per altre applicazioni. alla direttiva.

DICHIARAZIONE ERP – DIRETTIVA 1275/2008/CE

Noi, TKG Sprl/Bvba, confermiamo che il nostro prodotto è conforme ai requisiti della direttiva 1275/2008/CE. Certo, il nostro prodotto non ha la capacità di ridurre il consumo energetico, che dovrebbe essere regolato dal prodotto 1275/2008 / CE, ma è praticamente impossibile, poiché comprometterebbe la funzione principale del prodotto è così forte che l'utilizzo del prodotto non sarebbe possibile!

Per questo motivo diciamo sempre al cliente nel nostro manuale di scollegare l'apparecchio immediatamente dopo l'uso.

Il manuale utente con una semplice richiesta è disponibile anche in formato elettronico dal servizio tecnico (vedi garanzia).

VG SM 3007

	
English	2
Deutsch	6
Français	11
Español	15
Italiano	19

